



UNIVERSIDAD  
**COMPLUTENSE**  
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2023/2024

Nº de proyecto: 353

T-Co3: seminario para la internacionalización de la docencia

Responsable del proyecto: Elena Orduna Nocito

Centro: Facultad de Filología

Departamento: Estudios Ingleses: Lingüística y Literatura

## 1.- Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

El Innova T-Co 3 tiene como **objetivo principal** dar continuidad y enriquecer la comunidad de aprendizaje y reflexión creada en la convocatoria INNOVA 21/22, para profesores de la UCM interesados en la internacionalización de su docencia. En sus inicios este seminario se ciñó al ámbito de las Ciencias Económicas y Empresariales, sin embargo, en esta tercera edición tiene como objetivo ampliar esta comunidad a otras facultades dentro de la UCM. Para ello, se ha creado un seminario en línea, usando como punto de partida los materiales de las dos ediciones anteriores (T-Co y T-Co 2), y se han enriquecido los recursos de dos maneras:

- (i) aportando nuevos materiales pedagógicos y científicos al repositorio en abierto y
- (ii) creando nuevas líneas de discusión en el foro activo con temas novedosos, en función de las necesidades detectadas en profesorado participante, de tal forma que se fomente el trabajo colaborativo y se amplíe la comunidad de aprendizaje.

Concretamente, el proyecto contaba con 3 objetivos específicos, que se detallan en:

**Objetivo 1:** Aumentar el número de profesorado participante en esta comunidad de aprendizaje dentro de la UCM que permitiera:

- Reflexionar sobre los distintos retos (lingüísticos, metodológicos, culturales, etc.) a los que se enfrentan los docentes en contextos internacionales;
- Dinamizar el espacio de interacción donde los participantes compartieran experiencias relacionadas con el Plan para la Internacionalización de la Docencia de la UCM y buenas prácticas;
- Enriquecer la red de contactos de docentes e investigadores transnacionales mediante información sobre redes, así como proyectos y congresos nacionales e internacionales.

**Objetivo 2:** Enriquecer los recursos pedagógicos y científicos del repositorio creado en las ediciones anteriores de tal forma que sirviera a profesores (i) como apoyo para la internacionalización de su docencia, y (ii) como herramienta de autoformación. Se hizo especial hincapié en la creación de recursos audiovisuales. A través de este repositorio se pretendía:

- Enseñar ejemplos prácticos derivados de actividades relacionadas con cursos de internacionalización de la educación superior dentro de la UCM (enfoques y estrategias, desarrollo);
- Ofrecer pautas y recomendaciones para poner en marcha asignaturas, programas o cursos de grado o postgrado en lenguas extranjeras; de recursos, materiales, adaptaciones curriculares, etc.);
- Fomentar el autoaprendizaje, y con ello crear una atmósfera relajada de aprendizaje;
- Dar a conocer investigaciones relevantes en este campo.

**Objetivo 3:** Crear un plan de difusión para ampliar este proyecto INNOVA a otras facultades con estudios afines y estudiar las necesidades concretas de dichas facultades. En concreto se pretendía:

- Buscar los apoyos institucionales dentro de la facultad de Comercio y Turismo, así como de otras, para poder lanzar el proyecto y llegar al profesorado interesado en la internacionalización de la docencia.
- Pautar los pasos y cronograma para un plan de difusión definido.
- Realizar un estudio de necesidades y analizar los datos obtenidos en la facultad de Comercio y Turismo para dar respuesta en futuras ediciones, de tal forma que el seminario llegue a un mayor número de profesorado de la UCM, enriqueciendo así la naturaleza multidisciplinar del proyecto.

## 2.- Objetivos alcanzados

Los objetivos anteriores han sido alcanzados en este proyecto Innova 2023-2024. Si nos referimos al **objetivo principal**, durante el primer cuatrimestre del curso académico 2023-24, se diseñó y se creó el seminario “T-Co 3: Seminario para la internacionalización de la docencia” adaptándolo al nuevo Campus Virtual de la UCM. Este espacio en línea, aún en abierto y en uso, incluye (i) un repositorio abierto con recursos pedagógicos y científicos para consulta de los docentes participantes accesible de febrero a septiembre (véase Anexo 1: Imagen de la actualización del seminario de trabajo para la edición de T-Co 3), y (ii) un foro activo en el que se han publicado 4 hilos distintos de debate a lo largo del segundo semestre sobre temas relacionados con las necesidades docentes detectadas y que ha servido de herramienta de comunicación entre el profesorado (véase Anexo 2a). Por medio de este seminario se ha ampliado la comunidad de aprendizaje interesada en la internacionalización de la docencia, se ha realizado un trabajo colaborativo entre los docentes compartiendo experiencias, visiones e inquietudes en torno a distintos temas.

Los **tres objetivos secundarios** también han sido alcanzados satisfactoriamente. Con respecto al **Objetivo 1** antes descrito, se ha aumentado el número de profesores participantes en esta comunidad de aprendizaje, llegando a tener el **seminario 32 participantes** inscritos (ver Anexo 3). Tras haber revisado los materiales en diciembre y actualizado el seminario de trabajo en los meses de enero y febrero, se comenzó con la difusión del seminario en las distintas facultades. A lo largo del mes de marzo se contactó con distintos Vicedecanos de las facultades de Comercio y Turismo, así como de la facultad de Ciencias de la Comunicación con el fin de contar con su visto bueno y poder acceder al profesorado implicado en la estrategia de internacionalización de la facultad e interesados en incorporar el inglés como una herramienta más de trabajo en el aula. Finalmente, el día 2 de abril se pudo celebrar la sesión de difusión del seminario donde se presentó el Seminario T-Co 3, se compartieron experiencias de la ediciones anteriores, y se les animó a los asistentes a participar en el mismo. El seminario se realizó online ya que había asistentes pertenecientes a 3 facultades distintas: CCEE, Comercio y Turismo y Geografía e Historia (y se grabó para difundirlo entre aquellos potenciales participantes que no pudieron asistir). En esta ocasión asistieron 14 profesores. Como resultado de esta sesión informativa, un total de **22 profesores rellenaron un cuestionario inicial de necesidades**, lo que permitió mejorar el diseño del seminario de trabajo activo. Un total de **32 profesores/as se inscribieron finalmente al Seminario T-Co3**, accediendo a los recursos disponibles y compartiendo

experiencias a través de los foros. Las intervenciones en los foros han sido dinamizadas por los distintos miembros del equipo y los participantes han hecho numerosas intervenciones para reflexionar sobre los distintos retos (lingüísticos, metodológicos, culturales, etc.) a los que se enfrentan en contextos internacionales. En particular, el debate ha girado en torno a 4 preguntas: (1) The use of Artificial Intelligence as a tool for the internationalization of the teaching activity; (2) The use of digital tools and platforms to create dynamic classes that enhance interaction and help overcome language barriers (in English and in Spanish); (3) Dealing with different English proficiency levels in the international classroom; and (4) Discussing training ideas or opportunities to tackle teaching related challenges. (ver Anexo 2). Finalmente, **12 profesores/as han completado el cuestionario final de satisfacción** (ver apartado 5.6 con el detalle de los resultados). El subjetivo referido a la cooperación entre docentes también se ha quedado realizado ya que dos miembros de este innova han enviado propuestas de abstracts a dos congresos relacionados con la internacionalización de la docencia (el simposio ICHLE, celebrado en Barcelona en los días 13 y 14 de Junio y el congreso internacional BiUNED que se celebrará en Madrid en el mes de Noviembre).

Con respecto al **Objetivo 2** antes descrito, se han **revisado y actualizado los materiales** iniciales en función de las necesidades del cuestionario antes mencionado. En el repositorio de recursos se ha incluido el material señalado en la propuesta del proyecto, tanto audiovisual como no audiovisual, que ha servido de material de autoaprendizaje al profesorado inscrito en el seminario (véase Anexo 4). Se han **mantenido y enriquecido las secciones, particularmente:** diccionarios y glosarios disciplinares o de inglés, la sección de lenguaje académico en inglés, recursos para hacer la clase más dinámica y recursos para guiar la clase en inglés. Según han señalado los profesores en el cuestionario de satisfacción (ver apartado 5.6), los recursos más usados fueron: herramientas y recursos tecnológicos (further ICTS and AI tools, recursos para hablar y escribir en inglés, recursos para apoyar el lenguaje académico y para mejorar la participación en clase y enlaces a cursos de autoformación. Los recursos menos usados fueron glosarios y diccionarios de Business, recursos para practicar el inglés fuera del aula (*Extramural English*) y recursos bajo la categoría de 'otros' (podcasts y enlaces a asociaciones relacionadas con la internacionalización de la universidad). En general, la encuesta de satisfacción refleja que las secciones más útiles del seminario de trabajo han sido: el foro de debate y después el banco de recursos.

**Como novedad, y relevante aportación en esta edición,** se ha volcado este repositorio de materiales a una **web institucional de nueva creación** con el enlace [ucm.es/tco](http://ucm.es/tco) (ver Anexo 5), cuyo acceso está restringido sólo a miembros UCM. Contiene una portada principal que sostiene tres páginas hijas principales: 1) El equipo de T-co, 2) Repositorio de recursos y 3) Foro de consultas. El equipo de T-Co contiene una breve descripción de todos los miembros del Innova, el repositorio tiene a su vez 14 páginas hijas, cada una con recursos como videos, documentos, imágenes y enlaces, organizados de una estructura similar a la del seminario de trabajo. Finalmente, el foro de consultas redirige al usuario a un cuestionario google con un apartado para escribir sugerencias y la posibilidad de adjuntar un archivo. El usuario debe identificarse con un correo electrónico.

Con respecto al **Objetivo 3** sobre la creación de un plan de difusión para ampliar este proyecto INNOVA, se han conseguido logros relevantes. En primer lugar, se ha

**contactado con tres facultades** distintas para dar a conocer el proyecto entre sus decanatos: facultad de CCEE, facultad de Comercio y Turismo y facultad de Ciencias de la Comunicación. Se realizaron diversas comunicaciones con distintos vicedecanos en los meses de Noviembre y Diciembre. Finalmente fueron las facultades de CCEE y de Comercio y Turismo, una vez celebrada la toma de posesión del nuevo equipo decanal, las que han dado su apoyo y han facilitado un listado de docentes implicados en la estrategia de internacionalización de su facultad. Como segundo subobjetivo para la difusión y mayor visibilidad de los recursos, se ha contactado con el Vicerrectorado de Internacionalización para crear sinergias con el plan de internacionalización y se ha invitado a la Asesora de Internacionalización de la vicerrectora tanto a la jornada de difusión como a participar en el seminario. También se ha acordado enlazar la web creada en este innova <https://ucm.es/tco> con la web del plan de internacionalización de la UCM <https://www.ucm.es/pid> de tal forma que todo el profesorado tenga acceso a los recursos y al buzón de sugerencias. Esto ha de permitir seguir enriqueciendo la naturaleza multidisciplinar del proyecto. En otro orden de cosas, el estudio de necesidades inicial ha permitido realizar las adaptaciones necesarias al seminario y ajustarlo al perfil de los participantes. Los datos del cuestionario de satisfacción (ver apartado 5.6) muestran que el 100% de los participantes recomendarían el seminario a compañeros y también querían disponer del seminario en el curso siguiente. Todo ello muestra el alto grado de satisfacción de los participantes.

### **3.- Metodología empleada en el proyecto**

La metodología de trabajo utilizada ha sido la prevista en la solicitud del proyecto y ha consistido en las siguientes fases:

#### **FASE 0) ESTUDIO DE NECESIDADES.**

Actualización del seminario T-Co3 sobre la internacionalización de la docencia en base a la experiencia de las dos ediciones anteriores e inclusión de nuevas aportaciones de los miembros del equipo de trabajo en su proyectos de innovación docente y en proyectos de investigación financiados por el Gobierno de España relacionados con el tema. Para esta actualización también se tuvieron en cuenta las respuestas al cuestionario de satisfacción de las ediciones anteriores. En el mes de diciembre 2023 - enero 2024 se revisó el cuestionario de necesidades y se pilotaron los cambios. Una vez listo y habiendo facilitado las facultades la lista de participantes, marzo -abril 2024, se administró el cuestionario de necesidades entre el profesorado, cuyos resultados ayudaron a mejorar el diseño.

#### **FASE 1) REVISIÓN Y AMPLIACIÓN DE LOS CONTENIDOS DEL SEMINARIO EN LÍNEA (septiembre de 2023 – febrero de 2024).**

Se creó un nuevo seminario de trabajo denominado T-Co3 en el Campus Virtual, y se revisaron y ampliaron los materiales disponibles en el repositorio con recursos pedagógicos y científicos y el foro activo de comunicación entre el profesorado. El foro activo se diseñó en base a las necesidades manifestadas por el profesorado y a sus preocupaciones ante distintos retos relacionados con la enseñanza en inglés, recogidos a través del cuestionario inicial de necesidades. En paralelo se empezó a trabajar en la creación de una web institucional con todos los recursos del seminario a la que pudiera acceder todo el profesorado de la UCM.

## FASE 2) PUESTA EN MARCHA DEL SEMINARIO (enero de 2023 – junio de 2023)

Esta fase ha constado de tres partes:

- la difusión del Seminario “T-Co3” entre la IP del Innova y los equipos decanales de distintas facultades (enero y febrero de 2024). Acceso a los listados de los potenciales candidatos de la Facultad de CCEE y de Comercio y Turismo.
- el mantenimiento del seminario (del espacio de aprendizaje y reflexión), a través de la actualización de recursos y de la publicación de los 4 hilos de debate en el foro activo, guiado por los distintos integrantes del proyecto,
- y la dinamización y enriquecimiento del foro de debate a raíz de las participaciones del profesorado.

## FASE 3) EVALUACIÓN (junio 2023)

Recogida y análisis de la opinión del profesorado acerca del seminario T-Co3. De nuevo se revisó y pilotó el cuestionario final de necesidades para recabar datos acerca de la utilidad y el uso de los recursos incluidos en el seminario y del foro, así como de las necesidades que todavía existían para así dar continuidad al proyecto a través de estas. Dicho cuestionario se administró en el mes de Junio y se recibieron 12 respuestas a dicho cuestionario.

### **4.- Recursos humanos**

En primer lugar, el proyecto “T-Co 3: Seminario para la internacionalización de la docencia” ha contado con un equipo interdisciplinar de profesoras y estudiantes de distintas facultades de la UCM. En particular, ha integrado a 2 profesores de la Facultad de CCEE y EE (Mar Camacho, y Miguel Llorens), 3 profesoras de la Facultad de Filología (Elena Orduna, Ariadna Sánchez y Emma Dafouz), ocupando la primera de ellas el Vicedecanato de Relaciones Internacionales de dicha facultad, y 2 estudiantes predoctorales (Irene Soriano y Sonia López) de la Facultad de Filología. La naturaleza interdisciplinar y del equipo ha permitido abordar el principal objetivo del proyecto (véase apartado objetivos) desde los dos puntos principales que forman la enseñanza en inglés: el contenido disciplinar y la lengua.

En segundo lugar, el proyecto ha contado con la participación de 32 profesores y profesoras de distintos departamentos de dos facultades distintas. A través de las 22 respuestas al cuestionario inicial de necesidades conocimos el perfil de los participantes. Respondieron un 59,1% de mujeres y un 40,9% de hombres. Las categorías a las que pertenecían los participantes eran: 27,3% profesores asociados, 22,7% profesores ayudantes doctores, 27,3 % profesores contratados doctores y 18,2%, profesores titulares y 4,5% de catedráticos. El grupo de participantes también contaba con distintos niveles de inglés desde intermedio-alto hasta avanzado: intermedio-alto (B2) (13,2%), avanzado (C1) (40,9%) y “proficiency” (C2) (45,5%). A la luz de estos datos, en esta edición el nivel de competencia en lengua inglesa de los participantes es notablemente más alto que en ediciones anteriores. Con respecto a su experiencia impartiendo clase en inglés, un 45,5% tiene 6 o más años, un 9,1 % tiene entre 4 y 5 años, un 9,1% tiene entre 2 y 3 años, un 22,7 un año de experiencia y un 13,6 no tiene experiencia pero le gustaría impartir este tipo de docencia en un futuro. De los profesores con experiencia, esta se centra en la impartición de docencia en los primeros cursos de grado fundamentalmente (47,6%), seguida de otros cursos (2º un 42.9%, 3º un 42.9% y 4º un 33.3%). Solo un 4,8% tiene experiencia a nivel de máster. Este dato es muy relevante

pues pone de manifiesto la necesidad de tener en UCM seminarios colaborativos como éste donde los profesores con más experiencia puedan compartir buenas prácticas, ideas y materiales con los profesores/as sin experiencia en docencia bilingüe. También señala la posibilidad de aportar en mayor medida por la docencia en inglés a nivel de máster. Finalmente, preguntamos al profesorado por su interés en impartir clase de contenido en inglés. Un 95.5% respondió que sí, frente a un 4,5% que dijo tal vez. Nadie respondió que no. Esto demuestra el alto grado de interés que hay entre esta comunidad docente por impartir docencia en inglés en la UCM, su alto grado de motivación y preparación lingüística para ello y su interés en participar en el plan de internacionalización de las facultades. (ver Anexo 7 para más detalles)

## **5.- Desarrollo de las actividades**

Las actividades se han desarrollado según el plan de la memoria. En concreto:

### **1. DISEÑO DEL SEMINARIO**

El proyecto se ha alojado en Moodle. Se adaptó el Campus Virtual anterior, estructurado también en torno a los dos pilares: (1) el repositorio de recursos al que los participantes podían acceder, (2) un foro activo. Todos los integrantes participaron activamente en la revisión de materiales y en la recopilación de recursos nuevos para el repositorio (1), tarea que se vio enormemente beneficiada por la naturaleza interdisciplinaria del equipo. Además, se concretaron los temas del debate del foro activo en colaboración con el VD de RRIL y se preparó la actividad. Los principales cambios realizados en el Campus Virtual con respecto a la edición anterior son:

I.- Actualización de los espacios de recursos en el repositorio:

- (1) Audiovisual material, disciplinary and general in-class material: ampliación de los vídeos o canales explicativos de contenidos, conceptos, definiciones, etc. en inglés, para uso en asignaturas específicas de los distintos grados. Comprobación del buen funcionamiento de todos los enlaces. Revisión del banco de películas que pueden ser útiles en el ámbito de la economía y los negocios.
- (2) General in-class material: Revisión de los recursos no audiovisuales con un carácter más generalista. Se enriquece la sección de Disciplinary in-class material ya que los materiales de esta última sección son específicos para asignaturas de contenido impartidas en inglés.
- (3) Videos promoting internationalisation and English (Experiences from students and professionals): Ampliación de los videos disponibles para utilizar en clase y promocionar entre el estudiantado la docencia bilingüe.
- (4) Further ICTS and Tools: Nuevos recursos de inteligencia artificial que pueden usar los profesores en sus clases para dinamizar sus clases, buscar contenidos, encontrar ideas, crear textos, buscar bibliografía, referenciar contenidos, etc.
- (5) Nuevas publicaciones académicas sobre internacionalización con recursos científicos y divulgativos sobre internacionalización.

II.- Creación de una web institucional restringida a miembros UCM con el banco de recursos disponible. [ucm.es/tco](http://ucm.es/tco) Esta web, compuesta por una portada principal con tres páginas hijas, ofrece (1) una descripción de los miembros del equipo de T-co, (2) el repositorio de recursos ordenado con una estructura similar a la del seminario de trabajo y (3) un foro de consultas en la que cualquier miembro de la comunidad UCM puede

hacer sugerencia o peticiones al equipo T-Co para seguir trabajando colaborativamente a lo largo de los años y dar el apoyo necesario a los docentes que se embarcan en la docencia bilingüe o van a usar el inglés como herramienta de trabajo en sus clases.

## 2. ANÁLISIS DE LAS NECESIDADES DE LOS PARTICIPANTES

En diciembre de 2023 se diseñó un cuestionario online de necesidades que, posteriormente, se envió a los/las contactos de profesores/as facilitados por las Facultades de Ciencias Económicas y Empresariales, así como la Facultad de Comercio y Turismo. La finalidad era conocer sus perfiles docentes y lingüísticos, sus necesidades y sus intereses de formación. A partir de las respuesta de este cuestionario administrado en marzo-abril del 2024 y de las conversaciones mantenidas en el diseño del seminario entre los miembros del INNOVA y de los distintos Vicedecano implicados, se escogieron 4 temas de debate que correspondían a retos significativos a los que se enfrentan el profesorado en relación a sus prácticas docentes en inglés (véase Anexo 2). Estos hilos de conversación se lanzaban a intervalos de 15 días y era iniciado por un miembro del grupo y dinamizado en colaboración con otro miembro del grupo, tal y como se ha descrito en el apartado 5 “Dinamización del foro activo” (véase también Anexo 8).

## 3. DIFUSIÓN Y PRESENTACIÓN DEL SEMINARIO

En enero del año 2023 se contactó con el Decanato de Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales para contar con su autorización para la difusión del seminario y su puesta en marcha. En enero se contactó con la Facultad de Comercio y Turismo, pero dada la reciente incorporación del equipo de canal, hubo que volver a contactar con ellos en febrero del 2023. En marzo, antes de las vacaciones de semana santa, se facilitaron los correos del profesorado de ambas facultades para poderles invitar a la charla online de presentación del Seminario T-Co3 y se les invitaba a rellenar el cuestionario de necesidades anteriormente señalado.

El 2 de abril de 2024 tuvo lugar la presentación online del Seminario T-Co3 (ver Anexo 9). Se invitó al evento a los vicedecanos de RRII de las Facultades contactadas, así como a los de ordenación académica. También se invitó a la Asesora del VR de Internacional de la UCM, quien además hizo una breve bienvenida. También la profesora Mar Camacho nos habló de los retos lingüísticos de la docencia actual. Irene Soriano, del Departamento de Estudios Ingleses, presentó las propuestas formativas sobre la internacionalización de la UCM. Después, la profesora Elena Orduna presentó el Seminario T-Co 3. Y finalmente el profesor Miguel Llorens presentó los resultados de las ediciones anteriores. Al acabar la sesión se envió un segundo email al profesorado asistente con las instrucciones para inscribirse al Seminario: debían enviar un email a la responsable del proyecto, Elena Orduna Nocito, para ser añadidos al Campus Virtual (tarea coordinada por Irene Soriano).

## 4. MANTENIMIENTO DEL SEMINARIO

El mantenimiento del seminario (de febrero a junio de 2024) consistió en responder a posibles dudas que tuviera el profesorado respecto a los recursos del repositorio, a dinamizar el foro activo y a actualizar los contenidos en función de que surgieran necesidades o se aportaran nuevos materiales en el trabajo colaborativo que se venía realizando en los foros. En paralelo se creó la web con todos los materiales de T-Co 3,

de tal forma que se pudiera dar más visibilidad a estos recursos y crear una comunidad de aprendizaje permanente en la UCM.

## 5. DINAMIZACIÓN DEL FORO ACTIVO

Desde el 9 de abril al 14 de junio del año 2024 el equipo del proyecto se encargó de dinamizar el foro activo. Para ello, cada 2 semanas, una integrante del equipo formuló un tema de debate y, en colaboración con otro integrante del grupo, se encargó de responder al profesorado y de fomentar la participación en el mismo. La tabla del anexo 8 ilustra cómo se llevó a cabo esta dinamización, así como los temas y las fechas de realización antes descrito. En total, en los cuatro hilos de debate hubo 44 intervenciones de profesores.

## 6. EVALUACIÓN

Una vez finalizado el periodo de debate en el foro (mediados de junio), se envió un mensaje a los participantes en el proyecto con el enlace a un cuestionario final de satisfacción online. Este cuestionario fue rellenado por 12 profesores/as, que respondieron a 6 preguntas principales (además de algunas preguntas iniciales demográficas):

*1. A continuación se presentan distintos aspectos del Seminario T-Co3. Tras tu experiencia en él, ¿qué aspectos te han resultado más útiles? Por favor, señala el grado de utilidad que han tenido para ti, desde 1 (= Ninguna utilidad) hasta 5 (= Mucha utilidad). Los recursos del Seminario; el foro de debate; el evento de presentación del Seminario.* Las respuestas indicaron altos niveles de satisfacción con los 3 aspectos: una media de 4 para los recursos (sobre 5 puntos, ligeramente mayor que la obtenida en la edición anterior del seminario), una media de 4,16 para el foro de debate (sobre 5 puntos, muy similar a la obtenida en la edición anterior del seminario), y una media de 4,16 también para el evento de presentación.

*2. Concretamente, ¿cuánto has utilizado los recursos ofrecidos por el Seminario T-Co3 para tus clases?* Para esta pregunta se les presentaron todos los recursos del seminario en una escala Likert de 5 puntos (0 = No los he usado ni creo que los use; 5 = Los he usado mucho). Por las respuestas es difícil destacar unos sobre otros. Los citados como usados con más frecuencia fueron: herramientas y recursos tecnológicos (further ICTS and AI tools, recursos para hablar y escribir en inglés, recursos para apoyar el lenguaje académico y para mejorar la participación en clase y enlaces a cursos de autoformación. Los recursos menos usados fueron glosarios y diccionarios de Business, recursos para practicar el inglés fuera del aula (*Extramural English*) y recursos bajo la categoría de 'otros' (podcasts y enlaces a asociaciones relacionadas con la internacionalización de la universidad).

*3. ¿Recomendarías el Seminario T-Co3 a tus compañeros/as? Indica en la siguiente escala la probabilidad de que lo recomiendes del 1 (= Seguro que no) al 10 (= Seguro que lo recomendaré).* Los resultados señalaron que el 42% lo recomendaría, asignando 10 puntos, el 8% con 9 puntos y el 33% con 8 puntos lo cual indica el alto nivel de satisfacción con el proyecto. El 16,6% restante (dos personas) ha asignado un 7 y un 5 respectivamente..

4. *¿Te gustaría que se ofreciera el Seminario T-Co el siguiente curso académico?* El 100% de los participantes respondió que “sí”, con una puntuación de 5 de 5 para el 59% de los participantes (ligeramente más elevada que en la edición anterior del seminario) y, una puntuación de 4 el 42%. El grado de satisfacción en este sentido ha sido mayor en esta edición del seminario que en la pasada, a pesar de que en ambas ha sido muy positiva.

5. *¿Qué secciones consideras se deberían enriquecer más?* En primer lugar, se mencionan los recursos sobre su disciplina en particular y los temas de debate (un 66% le asigna una puntuación de 4), seguidos de otras cuestiones como Recursos sobre mi disciplina particular (el 58% de los participantes le asigna una puntuación de 3,5), Vídeos de antiguos alumnos de la Facultad de CCEE contando su experiencia con el inglés (el 50% de los participantes le asigna una puntuación de 3), un espacio en el que compartir mis propios recursos y tener acceso a recursos de compañeros/as (33% de los participantes asigna una puntuación de 2) y finalmente se mencionan Recursos sobre la lengua inglesa (el 16% de los participantes le asigna una puntuación de 1).

6. *¿Qué has echado en falta en el Seminario T-Co? Por favor, indica cualquier sugerencia que tengas que nos pueda ayudar a mejorar el Seminario T-Co3.* Las principales sugerencias de mejora incluyeron, en orden de relevancia: videos de profesores de otras universidades y de mi universidad impartiendo clase en inglés, cursos online y presenciales especializados en cómo impartir la clase en inglés, charlas de invitados expertos sobre temas relacionados con la internacionalización de la educación y bajo ‘otros’ un participante detalla el siguiente comentario: *“Formas de colaborar en inglés con compañeros de otras universidades internacionales, por ejemplo COIL.”*

## 7. DIFUSIÓN DE RESULTADOS DEL PROYECTO

Tres miembros del proyecto (Elena Orduna, Emma Dafouz e Irene Soriano) se van a ocupar de dicha difusión. Por un lado, los días 13 y 14 de junio Emma Dafouz y Elena Orduna han presentado datos de T-Co juntos con otros del proyecto de investigación SHIFT en el [Simposio ICLHE5](#). Por otro lado, Irene Soriano y Elena Orduna han enviado un abstract con los resultados del seminario T-Co 3, al congreso BiUNED 2024 titulado “Bilingüismo, Educación Bilingüe y Conflicto Social” que tendrá lugar el 14 y 15 de noviembre en la Universidad Nacional de Educación a Distancia, en Madrid. <https://blogs.uned.es/fundacionuned/biuned-2024/>

De la misma manera, la creación de la web <https://ucm.es/tco> ha de contribuir a la difusión de los materiales creados en este INNOVA entre los miembros de la comunidad de la UCM y con el apoyo de la asesora para la internacionalización del Vicerrectorado de Relaciones internacionales y Cooperación.

## 6.- ANEXO

### Anexo 1. Imagen de la actualización del seminario de trabajo T-Co3

#### T-Co: Seminario para la internacionalización de la docencia

Curso Configuración Participantes Calificaciones Informes Más ▾

**WELCOME ON BOARD!!!!**

 SEMINAR'S FORUM 2023-2024

 SHARED RESOURCES

Share here your resources, material or ideas you may find useful. This is a space for debate, so feel free to formulate questions to your colleagues and comment on the different resources shared.

 Sesión informativa del seminario T-co 3: 2/04/2024

Aquí podeis ver de nuevo la sesión informativa de hoy donde os hemos presentado distintas propuestas formativas que hay en la UCM sobre internacionalización y, más en detalle, el seminario T-co3

EBS GLOSSARIES AN...



ACADEMIC LANGUAGE



SPEAKING IN ENGLISH



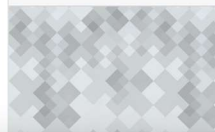
WRITING IN ENGLISH



DICTIONARIES OF EN...



DISCIPLINARY IN-CLA...



## Anexo 2. Imagen Foro activo

# SEMINAR'S FORUM 2023-2024

Foro Configuración Calificación avanzada Suscripciones Informes Más ▾

Buscar en los foros

Añadir un nuevo tema de debate

Debate	Comenzado por	Último mensaje ↓	Rélicas
☆ Discussing training ideas or opportunities to tackle teaching-related challenges	IRENE SORIANO... 13 may 2024	ANGEL EDUARD... 14 jun 2024	11
☆ The use of digital tools and platforms to create dynamic classes that enhance interaction and ...	MIGUEL LLORE... 18 abr 2024	ANGEL EDUARD... 14 jun 2024	11
☆ THE USE OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE IA AS A TOOL FOR THE INTERNATIONALISATION OF THE TEACHING ...	IRENE SORIANO... 10 abr 2024	CARLOTA LOPE... 14 jun 2024	16
☆ Dealing with different English proficiency levels in the class	ESTER ARIADN... 30 abr 2024	CARLOTA LOPE... 14 jun 2024	11
☆ Final details and satisfaction survey (deadline 14th June)	ELENA ORDUN... 6 jun 2024	ELENA ORDUN... 6 jun 2024	0

## Anexo 3. Número de Participantes en el Foro activo

### Usuarios matriculados

Coincidir:

+ Añadir condición

32 participantes encontrados

Nombre:  A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

Apellido(s):  A B C D E F G H I J K L M N Ñ O P Q R S T U V W X Y Z

## Anexo 4. Ejemplo de banco de recursos

### AUDIOVISUAL DISCIPLINARY IN-CLASS MATERIAL

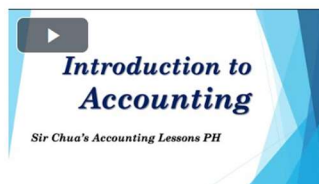
#### Accounting

• Investopedia: <https://www.investopedia.com/terms/a/accounting.asp> - Accounting definitions (explained with brief history and modern job requirements). <https://www.youtube.com/@investopedia/videos>

• What Accounting is and how it works, Accounting Basics Explained Through a Story:



• Dr Nic's Maths and Stats Videos. Short videos on statistics and mathematics organised by topic: <https://creativemaths.net/videos/>



## EXTRA-MURAL ENGLISH

News:

[The Economist](#)

[BBC one-minute world news](#)

 [Avello et al \(2019\) Students' perceptions on the utility of extra-mural English](#)

 [COŞKUN 2017 Investigating High School Students' Use of Extramural English A Scale Development Study](#)

 [MORE REFERENCES ON EXTRA-MURAL ENGLISH](#)

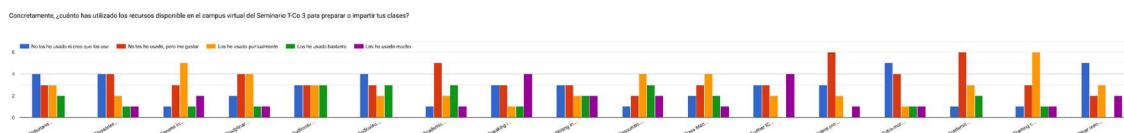
### Anexo 5. Web T-Co de nueva creación

enlace: [ucm.es/tco](http://ucm.es/tco)



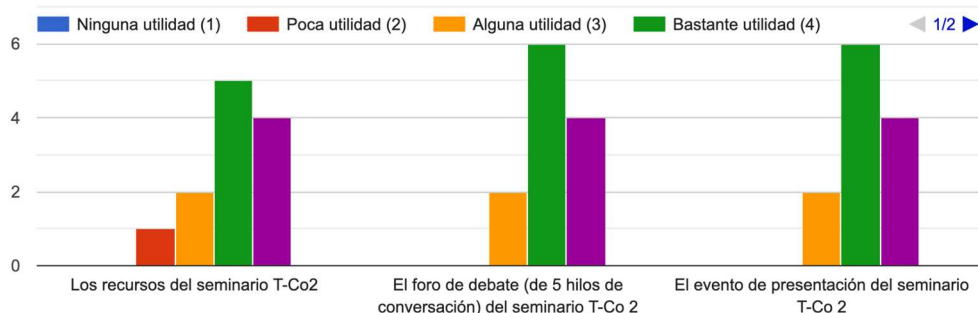
### Anexo 6. Resultados de la encuesta de satisfacción sobre los recursos más útiles del seminario.

Resultados con respecto al uso de los recursos:



Resultados referidos a los aspectos más útiles del seminario:

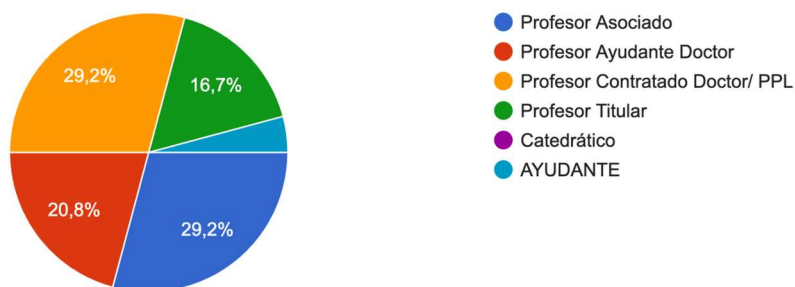
A continuación se presentan distintos aspectos del Seminario T-Co 3. Tras tu experiencia en él, ¿qué aspectos te han resultado más útiles? Por favor, señ... 1 (= Ninguna utilidad) hasta 5 (= Mucha utilidad).



## Anexo 7. Perfil de los participantes en el cuestionario inicial

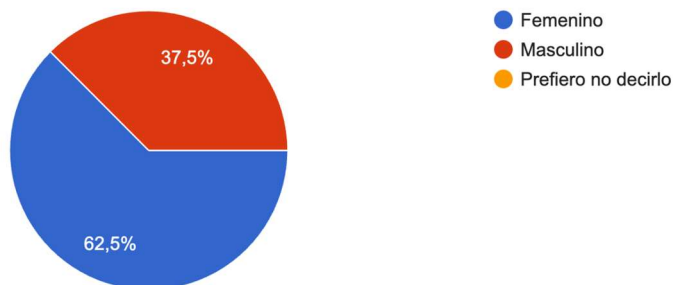
### 5. Categoría PDI

24 respuestas



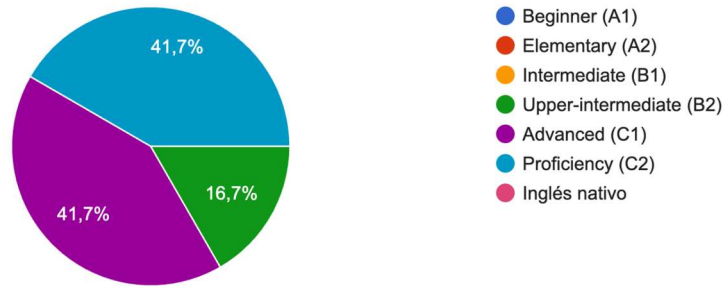
### 2. Género

24 respuestas



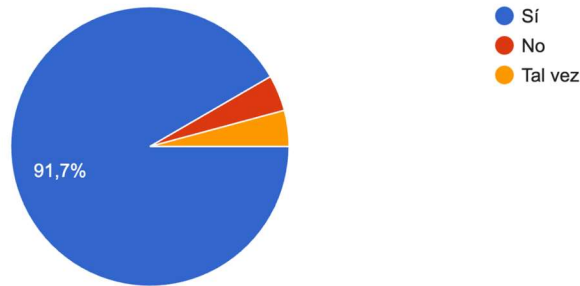
6. ¿Qué nivel consideras que tienes en inglés?

24 respuestas



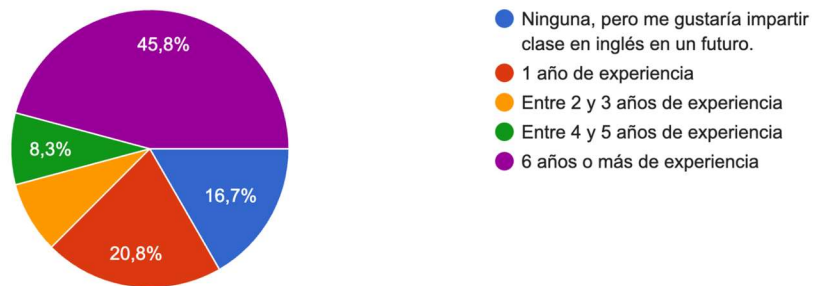
7. ¿Estás interesado en impartir clases de contenido en tu disciplina en inglés en la UCM?

24 respuestas



9.1. ¿Cuál es tu experiencia impartiendo clase en inglés?

24 respuestas



**Anexo 8.- Organización y planificación temporal del Foro de debate.**

Fechas	Tema	Encargada/o del foro	Dinamizan el foro
5- 14 abril	El uso de la IA como herramienta para internacionalizar la docencia	Mar	Irene

18 - 28 abril	The use of digital tools and platforms to create dynamic classes that enhance interaction and participation, as well as help students to overcome language barriers (in English and in Spanish).	Miguel	todos
29 abril- 12 mayo	Dealing with different English proficiency levels in the class	Ariadna	todos
12 - 26 mayo	Training ideas or opportunities to tackle teaching-related challenges	Irene	todos
26 mayo - 14 junio	Tiempo para comentar en los hilos anteriores	Elena	todos

### Anexo 9. Orden del día de la jornada de presentación del Seminario T-Co3

AGENDA	
<b>15:00</b>	<b>Bienvenida</b> Elena Urquía (Asesora del VR RRII) y Elena Orduna (IP Innova)
<b>15:05</b>	<b>Retos lingüísticos de la docencia actual</b> M.Mar Camacho - CCEE
<b>15:15</b>	<b>Propuestas formativas sobre la internacionalización de la docencia en la UCM</b> Irene Soriano /Ariadna Sánchez - Filología
<b>15:25</b>	<b>Seminario T-Co (3rd edition)- Proyecto Innova 2023</b> Elena Orduna Nocito - Filología
<b>15:40</b>	<b>Resultados de Ediciones Anteriores y Experiencias</b> Miguel Llorens - CCEE